



Act 16,14

adr.	2	4	6	8	10	11	12	13	14	16	18	20	21	22	23	24	26	28	30	31	32	33	34	36	40	42	44
V	et	quaedam	mulier	nomine	Lydia	-	purpuraria	-	civitatis	Thyatirenorum	colens	Deum	-	audivit	-	cuius	Dominus	aperuit	cor	-	intendere	-	his	quae	dicebantur	a	Paulo
5	et	quaedam	mulier	nomine	lydia	-	purpuraria	-	thyatirum	ciuiuitatis	colens	dm̄	-	audiebat < >	-	cuius	dñs	aperuit	cor	-	intendere	-	eis	quae	dicebantur	a	paulo
5 SCR	et	quaedam	mulier	nomine	lydia	-	purpuraria	-	thyatirum	ciuiuitatis	colens	dm̄	-	audiebat	-	cuius	dñs	aperuit	cor	-	intendere	-	eis	quae	dicebantur	a	paulo
6	et	q̄dā	mulier	nōe	lidia	-	ppuraria	-	ciuitatis	tiatirenorum	colens	dm̄	-	audiuit	-	cui'	dñs	apuit	cor	-	itēde	-	his	q̄	dicebāt	a	paulo
32	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
50	et	quaedam	mulier	nomine	lydia	-	purpure	uenditor	ciuitatis	thyatinerorum	colens	deum	quae	audiebat	-	cuius	dominus < >	adaperuit	cor	-	adtendere	-	his	quae	dicebantur	a	paulo
50 BEL	Et	quaedam	mulier	nomine	Lydia	-	purpure	uenditor	civitatis	Thyatinerorum	colens	deum	quae	audiebat	-	cuius	dominus	adaperuit	cor	-	adtendere	-	his	quae	dicebantur	a	Paulo
50 TI	et	quaedam	mulier	nomine	lydia	-	purpure	uenditor	civitatis	thyatinerorum	colens	deum	quae	audiebat	-	cuius	dominus	adaperuit	cor	-	adtendere	-	his	quae	dicebantur	a	paulo
51	et	quedam	mulier	nomine	lydia	quē	purpurās	uendebat	ciuitatis	tyatirē	colens	dm̄	-	audiebat	uerbū	huic	domin'	apuit	sensū	ut	interder&	-	his	quē	a	paulo	dicebant
51 BEL	Et	quedam	mulier	nomine	lydia	quae	purpurās	uendebat	ciuitatis	tyatirae	colens	deum	-	audiebat	uerbum	Huic	dominus	aperuit	sensum	ut	intenderet	-	his	quae	a	paulo	dicebantur
52	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
53	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
54*	et	<q?>dā	mulier	nōe	li<ras.>	-	purpuraria	-	ciuitatis	tyathirenorū	colens	dm̄	-	audiū	u'bū	cui'	dñs	apuit	cor	-	intend'e	-	his	que < >	dicebātur	a	paulo
54^2	et	q̄^e^dā	mulier	nōe	lidia	-	purpuraria	-	ciuitatis	tyathirenorū	colens	dm̄	-	audiū	u'bū	cui'	dñs	apuit	cor	-	intend'e	-	his	que < >	dicebātur	a	paulo
54 BE	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
55	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
55 BE	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
55 BU	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
56	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
56 MO	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
57	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
57 MO	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
58	et	quē	ml'r	nomīe	lydia	-	purpura'ia	-	ciui'tis	thiatirenorum	colens	deū	-	audiuit	v̄m	cuius	dominus	aperuit	cor	-	intend'e	-	hiis	que	dicebant'	a	paulo
59	Et	quaedam	mulier	nomine	Lydia	-	purpuraria	-	ciuitatis	Thyatirenorum	colens	Deum	-	audiuit	-	cuius	Dominus	aperuit	cor	-	intendere	-	his	quae	decebantur	a	Paulo
60	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
61	et	q̄dam	mulier	nōe	lida	-	porpuraria	-	ciuitatis	theyaterinorū	colens	dm̄	-	audiuit	ūbū dī	cuius	dñs	ap'uit	cor	-	intendere	-	his	q̄	dicebant'	a	paulo
61 GW	et	quae dam	mulier	nomine	lida	-	porpuraria	-	ciuitatis	theyaterinorum	colens	deum	-	audiuit	uerbum de i	cuius	dominus	aperuit	cor	-	intendere	-	his	quae	dicebantur	a	paulo
62	et	quedā	mulier	nōe	lidia	-	purpuraria	-	ciuitatis	thi^a^thirenorum	colens	dm̄	-	audivit	-	cui'	dñs	inlustrauerat	cor	-	intēdere	-	his	quē	dicebant	a	paulo
63	et	quaedam	mulier	nomine	liddia	-	purpuraria	-	ciuitatis	thiatirenorum	colens	deum	-	audiuit	-	cuius	dominus	aperuit	cor	-	intendere	-	his	quae	dicebantur	a	paulo
67	et	quaedam	mulier	nomine	lydia	-	purpuraria	-	civitatis	tiatinorū	colens	dm̄	-	audivit	-	cuius	dñs	aperuit	cor	-	intendere	-	his	quae	dicebantur	a	paulo
69	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
70	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
72	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
73	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
74	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
159E	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
251	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
262	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
271	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
G*	et	quaedam	mulier	nomine	lydia	-	purpuraria	-	ciuitatis	thyaterinorū	colens	dm̄	-	audiuit	-	cuius	dñs	aperuit	cor	-	intendere	-	his	quē	dicebantur	a	paulo < >
G^2	et	quaedam	mulier	nomine	lydia	-	purpuraria	-	ciuitatis	thyatirenorū	colens	dm̄	-	audiuit	-	cuius	dñs	aperuit	cor	-	intendere	-	his	quē	dicebantur	a	paulo < >
A	et	quaedam	mulier	nomine	lydia	-	purpuraria	-	ciuitatis	thyatirenorum	colens	dm̄	-	audiuit	-	cuius	dñs	aperuit	cor	-	intendere	-	his	quae	dicebantur	a	paulo
I	et	quedā	mulier	nomine	lydia	-	purpuraria	-	ciuitatis	tyatyrenorū	colens	dm̄	-	audiuit	-	cuius	dñs	aperuit	cor	ut	intenderet	-	his	q:	dicebantur	a	paulo
F	et	quaedam	mulier	nomine	lydia	-	purpuraria	-	ciuitatis	thyatirenorū	colens	dm̄	-	audiuit	-	cuius	dñs	aperuit	cor	-	intendere	-	his	quae	dicebantur	a	paulo
S	et	quedam	mulier	nomine	lidia	-	purporaria	-	ciuitatis	thyatirinorum	colens	dm̄	-	audiuit	-	cuius	dñs	apperuit	cor	-	intendere	-	his	quē	dicebantur	a	paulo
N*	et	quedā	mulier	nomine	lidia	-	purpuraria	-	ciuitatis	thiatirenorū	colens	dm̄	-	audiuit	-	cuius	dñs	aperuit	cor	-	intendere	-	his	que	dicebantur	a	paulo
N^2	et	quedā	mulier	nomine	lidda	-	purpuraria	-	ciuitatis	thiatirenorū	colens	dm̄	-	audiuit	-	cuius	ds	aperuit	cor	-	intendere	-	his	que	a	paulo	dicebantur
Π^F*	et	quedā	mulier	nomine	lidia	-	purpuraria	-	ciuitatis	tiatirenorum	colens	dm̄	-	audiebat	uerbū	cuius	dñs	aperuit	cor	ut	intenderet	-	his	quē	dicebatur	a	paulo



Π^F2	et	quēdā	mulier	nomine	lydia	-	purpuraria	-	ciuitatis	thiatirenorum	colens	d̄m	-	audiebat	uerbū	cuius	d̄n̄s	aperuit	cor	ut	intenderet	-	his	quē	dicebantur	a	paulo
ρ^W	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
ρ^W MO	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
ρ^P	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
ρ^V	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
ρ^A	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
ρ^S	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
ρ^D	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Γ^A	et	quēdam	mulier	nomine	lydia	-	purpuraria	-	ciuitatis	thiatirenorū	colens	d̄m	-	audiuit	uerbum	cuius	d̄s	aperuit	cor	-	intendere	-	his	quē	dicebantur	a	paulo
Γ^M*	et	quedam	mulier	nomine	lydia	-	purpuraria	-	ciuitatis	thia yrenorum	colens	-	-	audiuit	-	cuius	d̄n̄s	aperuit	cor	-	intendere	-	his	que	dicebantur	a	paulo
Γ^M2	et	quedam	mulier	nomine	lydia	-	purpuraria	-	ciuitatis	thia yrenorum	colens	d̄m	-	audiuit	uerbū	cuius	d̄n̄s	aperuit	cor	-	intendere	-	his	que	dicebantur	a	paulo
μ^B	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
μ^A	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
O	et	quaedam	mulier	nomine	lydia	-	purpuraria	-	ciuitatis	tiathyrenorum	colens	deum	-	audiuit	-	cuius	dominus	aperuit	cor	-	intendere	-	his	quae	dicebantur	a	paulo
Z^M*	&	quaedam	mulier	nomine	lydia	-	purpuraria	-	ciuitatis	thyatirinorum	colens	d̄m	-	audiuit	-	cuius	d̄n̄s	aperuit	cor	-	intendere	-	his	quae	dicebantur	a	paulo
Z^M2	&	quaedam	mulier	nomine	lydia	-	purpuraria	-	ciuitatis	thyatirinorum	colens	d̄m	-	audiuit	-	cuius	d̄n̄s	aperuit	cor	-	intendere	-	his	quae	dicebantur	a	paulo
Z^W	&	quaedā	mulier	nomine	lydia	-	purporaria	-	ciuitatis	thyriatinorū	colens	d̄m	-	audiuit	-	cuius	d̄n̄s	aperuit	cor	-	intendere	-	his	quae	dicebantur	a	paulo
Z^C*	et	quēdam	mulier	nomine	lydia	-	purpuraria	-	ciuitatis	thiatirenorum	colens	d̄m	-	audiuit	uerbum	cuius	d̄n̄s	aperuit	cor	-	intendere	-	his	quae	dicebantur	a	paulo
Z^C2	et	quēdam	mulier	nomine	lydia	-	purpuraria	-	ciuitatis	thiatirenorum	colens	d̄m	-	audiuit	-	cuius	d̄n̄s	aperuit	cor	-	intendere	-	his	quae	dicebantur	a	paulo
Z^P	&	quaedā	mulier	nomine	lydia	-	purpuraria	-	ciuitatis	thyatirenorū	colens	d̄m	-	audiuit	-	cui'	d̄n̄s	aperuit	cor	-	intendere	-	his	quae	dicebantur	a	paulo
Q	et	quaedam	mulier	nomine	lydia	-	purpuraria	-	ciuitatis	thyatirenorum	colens	d̄m	-	audiuit	-	cuius	d̄s	aperuit	cor	-	intendere	-	his	quae	dicebantur	a	paulo
M	et	quēdam	mulier	nomine	lydia	-	purpuraria	-	ciuitatis	thyathyrenorum	colens	d̄m	-	audiuit	-	cuius	d̄n̄s	aperuit	cor	-	intendere	-	his	quae	dicebantur	a	paulo
Θ^A	et	quaedam	mulier	nomine	lydia	-	purpuraria	-	ciuitatis	tyriathinorū	colens	d̄m	-	audiuit	-	cuius	d̄n̄s	aperuit	cor	-	intendere	-	his	quae	dicebantur	a	paulo
Θ^M*	et	quēdam	mulier	nomine	lydia	-	purpuraria	-	ciuitatis	thi<ras.>rum	colens	d̄m	-	audiuit	-	cuius	d̄n̄s	aperuit	cor	-	intendere	-	his	quē	a	paulo	dicebantur
Θ^M2	et	quēdam	mulier	nomine	lydia	-	purpuraria	-	ciuitatis	thiatirenorum	colens	d̄m	-	audiuit	-	cuius	d̄n̄s	aperuit	cor	-	intendere	-	his	quē	a	paulo	dicebantur
Θ^M in marg.									<k.u.>*																		
θ^V*	et	quēdam	mulier	nomine	lyddia	-	purpuraria	-	ciuitatis	tiathirenorum	colens	d̄m	-	audiuit	-	cui'	aperuit	cor	d̄n̄s	-	intendere	-	his	quae	dicebatur	a	paulo
θ^V2	et	quēdam	mulier	nomine	lyddia	-	purpuraria	-	ciuitatis	tiathirenorum	colens	d̄m	-	audiuit	-	cui'	aperuit	cor	d̄n̄s	-	intendere	-	his	quae	dicebantur	a	paulo
θ^B	et	quedā	mulier	nomine	lydia	-	purpuraria	-	ciuitatis	thiatirenorū	colens	d̄m	-	audiuit	-	cui'	d̄n̄s	aperuit	cor < >	-	intendere	-	his	que	dicebant	a	paulo
Φ^E	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Φ^T	et	quaedā	mulier	nomine	lydia	-	purpuraria	-	ciuitatis	thiatirenorū	colens	d̄m	-	audiuit	-	cuius	d̄n̄s	aperuit	cor	-	intendere	-	his	q̄	dicebantur	a	paulo
Φ^M	et	quaedam	mulier	nomine	lydia	-	purpuraria	-	ciuitatis	thiatirenorū	colens	d̄m	-	audiuit	-	cuius	d̄n̄s	aperuit	cor	-	intendere	-	his	quae	dicebantur	a	paulo
Φ^Z	et	quaedam	mulier	nomine	lydia	-	purporaria	-	ciuitatis	thyatirenorum	colens	d̄m	-	audiuit	-	cuius	d̄n̄s	aperuit	cor	-	intendere	-	his	quae	dicebantur	a	paulo
Φ^G	et	quaedam	mulier	nomine	lydia	-	purpuraria	-	ciuitatis	thyatirenorum	colens	d̄m	-	audiuit	-	cuius	d̄n̄s	aperuit	cor	-	intendere	-	his	quae	dicebantur	a	paulo
Φ^R	et	quaedam	mulier	nomine	lydia	-	purpuraria	-	ciuitatis	thyatirenorū	colens	d̄m	-	audiuit	-	cuius	d̄n̄s	aperuit	cor	-	intendere	-	his	quae	dicebantur	a	paulo
Φ^B*	et	quēdam	mulier	nomine	lydia	-	purpuraria	-	ciuitatis	tyatirenorum	colens	d̄m	-	audiuit	-	cuius	d̄n̄s	aperuit	cor	-	intendere	-	his	quae	dicebantur	a	paulo
Φ^B2	et	quēdam	mulier	nomine	lydia	-	purpuraria	-	ciuitatis	tyatirenorum	colens	d̄m	-	audiuit	-	cuius	d̄n̄s	aperuit	cor	-	intendere	-	his	quae	dicebantur	a	paulo
Φ^V	et	quaedam	mulier	nomine	lydia	-	purpuraria	-	ciuitatis	thiatirenorum	colens	d̄m	-	audiuit	-	cuius	d̄n̄s	aperuit	cor	-	intendere	-	his	quae	dicebantur	a	paulo
Ψ^L	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
σ^W*	et	quaedā	mulier	nomine	lydia	-	purporaria	-	ciuitatis	thiatyrenorū	colens	d̄m	-	audiuit	-	cuius	d̄n̄s	aperuit	cor	-	intendere	-	his	quae	dicebantur	a	paulo
σ^W2	et	quaedā	mulier	nomine	lydia	-	purporaria	-	ciuitatis	thiatyrenorū	colens	d̄m	-	audiuit	-	cuius	d̄n̄s	aperuit	cor	-	intendere	-	his	quae	dicebantur	a	paulo
σ^R	et	quedam	mulier	nomine	lydia	-	purporaria	-	ciuitatis	thyatyrenorum	colens	d̄m	-	audiuit	-	cuius	d̄n̄s	aperuit	cor	-	intendere	-	his	que	dicebantur	a	paulo
σ^H	et	quaedam	mulier	nomine	lydia	-	purpuraria	-	ciuitatis	thyatirenorum	colens	d̄m	-	audiuit	-	cuius	d̄n̄s	aperuit	cor	-	intendere	-	his	quae	dicebantur	a	paulo
σ^U*	et	quaedam	mulier	nomine	lydia	-	purpuraria	-	ciuitatis	thyatirinorum	colens	deum	-	audiuit	-	cuius	dominus	aperuit	cor	-	intendere	-	his	quae	dicebantur	a	paulo
σ^U2	et	quaedam	mulier	nomine	lydia	-	purpuraria	-	ciuitatis	thyatirenorum	colens	deum	-	audiuit	-	cuius	dominus	aperuit	cor	-	intendere	-	his	quae	dicebantur	a	paulo
λ^M*	et	quaedam	mulier	nomine	lydia	-	purpuraria	-	ciuitatis	thyaterenorum	colens	d̄m	-	audiuit	-	cuius	d̄n̄s	aperuit	cor	-	intendere	-	his	quae	dicebantur	a	paulo
λ^M2	et	quaedam	mulier	nomine	lydia	-	purpuraria	-	ciuitatis	thyatirenorum	colens	d̄m	-	audiuit	-	cuius	d̄n̄s	aperuit	cor	-	intendere	-	his	quae	dicebantur	a	paulo
λ^P	et	quedā	mulier	nomine	lydia	-	purpuraria	-	ciuitatis	thyatirenorū	colens	d̄m	-	audiuit	-	cuius	d̄n̄s	aperuit	cor	-	intendere	-	his	quē	dicebantur	a	paulo
Λ^L	et	quedam	mulier	nomine	lydia	-	purporaria	-	ciuitatis	thiaterenorum	colens	d̄m	-	audiuit	-	cui'	d̄n̄s	aperuit	cor	-	intendere	-	his	quē	dicebātur	a	paulo
Λ^H	et	quedam	mulier	nomine	lydia	-	ppuraria	-	ciuitatis < >	thyathyrenorum	colens	d̄m	-	audiuit	-	cui'	d̄n̄s	apuit	cor	-	intende	-	his	que	dicebant	a	paulo

*cf. WW: tiriathenorum



C	et	quaedam	mulier	nomine	lydia	-	purpuraria	-	ciuitatis	thyatirenorum	colens	deum	-	audiebat	uerbum	cui'	dominus	aperuit	cor	-	intendere	-	his	quae	dicebantur	a	paulo
Σ^T	et	quedam	mulier	n̄me	lidia	-	purpuraria	-	ciuitatis	tiathiorum	colens	d̄m	-	audiebat	uerbum	cuius	d̄ns	aperuit	cor	-	intendere	-	his	que	dicebātur	a	paulo
Σ^C	et	quedā	mulier	nomine	lidia	-	purpuraria	-	ciuitatis	tiathiorum	d̄m	colens	-	audiebat	uerbum	cuius	d̄ns	aperuit	cor	-	intendere	-	his	quae	dicebantur	a	paulo
Σ^O	et	quedā	mulier	n̄oe	lidia	-	purpuraria	-	ciuitatis	tiathirinorū	colens	d̄m	-	audiebat	ūbū	cuius	d̄ns	apuit	cor	-	intendere	in	his	que	dicebantur	a	paulo
Δ^L	et	quedam	mulier	n̄ne	lidia	-	purpuraria	-	ciuitatis	tiatirenorum	colens	d̄m	-	audiebat	-	cuis	d̄ns	aperuit	cor	-	intendere	-	his	que	dicebantur	a	paulo
Δ^M	et	quedam	mulier	n̄me	lidia	-	purpuraria	-	ciuitatis	tiatirenorum	colens	d̄m	-	audiebat	uerbum	cui'	d̄ns	aperuit	cor	-	intendere	-	his	que	dicebantur	a	paulo
Δ^B*	et	quedam	-	n̄ne	lidia	-	purpuraria	-	ciuitatis	tiathirinorum	colens	d̄m	-	audiuit	-	cuius	d̄ns	aperuit	cor	-	intendere	-	his	que	dicebantur	a	paulo
Δ^B2	et	quedam	-	n̄ne	lidia	-	purpuraria	-	ciuitatis	tiathirinorum	colens	d̄m	-	audiuit	-	cuius	d̄ns	aperuit	cor	-	intendere	-	hiis	que	dicebantur	a	paulo
X	et	quid	mulier	nomine	lidia	-	purpuraria	-	ciuitatis	thiathirinorum	colens	d̄m	-	audibit	-	cuius	d̄ns	aperuit	cor	-	intendere	-	his	que	dicebantur	a	pplo
κ^V	et	quedā	mulier	n<n̄e?>	lidia	-	purpuraria	-	ciuitatis	tyatirenorum	colens	d̄m	-	audiuit	-	cui'	d̄ns	apperuit	cor	-	intendere	-	his	que	dicebant	a	paulo
Ω^W	et	quedam	mulier	nomine	ldia	-	purpuraria	-	ciuitatis	thiatirenorum	colens	<lac.>	-	audiuit	-	cuius	dominus	apperuit	cor	-	intendere	-	hiis	que	dicebantur	a	paulo